



EUROPAPARLAMENTET

2009 - 2014

---

*Utskottet för framställningar*

---

**2011/0217(COD)**

22.3.2012

## **YTTRANDE**

från utskottet för framställningar

till utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor

över förslaget till Europaparlamentets och rådets beslut om Europaåret för medborgarna (2013)  
(COM(2011)0489 – C7-0217/2011 – 2011/0217(COD))

Föredragande: Nikolaos Salavrakos

PA\_Legam

## ÄNDRINGSFÖRSLAG

Utskottet för framställningar uppmanar utskottet för medborgarliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor att som ansvarigt utskott infoga följande ändringsförslag i sitt betänkande:

### Ändringsförslag 1

#### Förslag till beslut Beaktandedel 1

##### *Kommissionens förslag*

– med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt **artikel 21.2**,

##### *Ändringsförslag*

– med beaktande av **fördraget om Europeiska unionen och** fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt **artikel 20.2 i det senare fördraget**,

### Ändringsförslag 2

#### Förslag till beslut Skäl 1

##### *Kommissionens förslag*

(1) I artikel 20.1 i fördraget stadgas om unionsmedborgarskap som komplement till det nationella medborgarskapet, i det att det sägs att varje person som är medborgare i en medlemsstat ska vara unionsmedborgare. Enligt artikel 20.2 ska unionsmedborgarna ha de rättigheter och skyldigheter som föreskrivs i fördragen, bland annat rätt att fritt röra sig och uppehålla sig inom medlemsstaternas territorier. Unionsmedborgarnas rätt att fritt röra sig och uppehålla sig anges också i artikel 21 i fördraget.

##### *Ändringsförslag*

(1) I artikel 20.1 i fördraget **om Europeiska unionens funktionssätt och artikel 9 i fördraget om Europeiska unionen** stadgas om unionsmedborgarskap som komplement till det nationella medborgarskapet, i det att det sägs att varje person som är medborgare i en medlemsstat ska vara unionsmedborgare. Enligt artikel 20.2 ska unionsmedborgarna ha de rättigheter och skyldigheter som föreskrivs i fördragen, bland annat rätt att fritt röra sig och uppehålla sig inom medlemsstaternas territorier. Unionsmedborgarnas rätt att fritt röra sig och uppehålla sig anges också i artikel 21 i fördraget.

## Ändringsförslag 3

### Förslag till beslut Skäl 1a (nytt)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

***(1a) Artikel 20 ger också unionsmedborgarna rösträtt och valbarhet vid val till Europaparlamentet och vid kommunala val, samt rätt till skydd inom ett tredjelands territorium, där den medlemsstat i vilken de är medborgare inte är representerad, av varje medlemsstats diplomatiska myndigheter.***

## Ändringsförslag 4

### Förslag till beslut Skäl 1b (nytt)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

***(1b) Medborgarna och deras representativa sammanslutningar står i centrum för unionens sätt att fungera, såsom anges i artiklarna 10 och 11 i fördraget om Europeiska unionen, där vikten av alla aspekter av deltagandedemokrati betonas.***

## Ändringsförslag 5

### Förslag till beslut Skäl 2

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

(2) När Lissabonfördraget trädde i kraft stärktes unionsmedborgarskapets ställning, och de därtill hörande rättigheterna stärktes bland annat genom att en ny rättighet infördes, nämligen medborgarinitiativet enligt vilket en miljon medborgare från ***ett betydande antal*** medlemsstater kan uppmana kommissionen att lägga fram förslag inom något av

(2) När Lissabonfördraget trädde i kraft stärktes unionsmedborgarskapets ställning, och de därtill hörande rättigheterna stärktes bland annat genom att en ny rättighet infördes, nämligen medborgarinitiativet, enligt vilket ***minst*** en miljon medborgare från ***minst en fjärdedel av alla*** medlemsstater kan uppmana kommissionen att lägga fram förslag inom något av

EU:s ansvarsområden.

EU:s ansvarsområden.

## Ändringsförslag 6

Förslag till beslut  
Skäl 2a (nytt)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

*(2a) Varje unionsmedborgare och varje fysisk eller juridisk person som är bosatt eller har sitt säte i en medlemsstat bör ha rätt att när som helst – ensam eller tillsammans med andra – utöva sin rätt att göra en framställning till Europaparlamentet enligt artikel 227 i EUF-fördraget.*

## Ändringsförslag 7

Förslag till beslut  
Skäl 2b (nytt)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

*(2b) Varje unionsmedborgare och varje fysisk eller juridisk person som är bosatt eller har sitt säte i en medlemsstat har rätt att inkomma med klagomål till Europeiska ombudsmannen om administrativa missförhållanden i unionsinstitutionernas, unionsorganens eller unionsbyråernas verksamhet, med undantag för Europeiska unionens domstol då den utövar sina domstolsfunktioner.*

## Ändringsförslag 8

Förslag till beslut  
Skäl 2c (nytt)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

*(2c) Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna föreskriver*

*att var och en ska kunna vända sig till unionens institutioner på något av fördragets språk och få svar på samma språk.*

## Ändringsförslag 9

### Förslag till beslut Skäl 3

#### *Kommissionens förslag*

(3) De rättigheter som följer av unionsmedborgarskapet är införlivade i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna. Enligt stadgans ingress sätter **unionen** ”människan i centrum för sin verksamhet genom att inrätta ett unionsmedborgarskap och skapa ett område med frihet, säkerhet och rättvisa”. I avdelning V i stadgan anges medborgarnas rättigheter, vilket i artikel 45 inbegriper varje unionsmedborgares rätt att fritt röra sig och uppehålla sig inom medlemsstaternas territorier.

#### *Ändringsförslag*

(3) De rättigheter som följer av unionsmedborgarskapet är införlivade i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna. Enligt stadgans ingress **bygger unionen ”på de odelbara och universella värdena människans värdighet, frihet, jämlikhet och solidaritet” och** sätter ”människan i centrum för sin verksamhet genom att inrätta ett unionsmedborgarskap och skapa ett område med frihet, säkerhet och rättvisa”. I avdelning V i stadgan anges medborgarnas rättigheter, vilket i artikel 45 inbegriper varje unionsmedborgares rätt att fritt röra sig och uppehålla sig inom medlemsstaternas territorier. **Denna rätt bör därför utan ytterligare dröjsmål beviljas rumänska och bulgariska medborgare.**

## Ändringsförslag 10

### Förslag till beslut Skäl 4

#### *Kommissionens förslag*

(4) Därför sätts i Stockholmsprogrammet medborgaren i centrum för EU:s politik inom frihet, säkerhet och rättvisa. Programmet inriktas på att bygga ett medborgarnas Europa, bland annat genom att se till att medborgarna kan utöva sin rätt till fri rörlighet.

#### *Ändringsförslag*

(4) Därför sätts i Stockholmsprogrammet medborgaren i centrum för EU:s politik inom frihet, säkerhet och rättvisa. Programmet inriktas på att bygga ett medborgarnas Europa, bland annat genom att se till att medborgarna kan utöva sin rätt till fri rörlighet. **Dessutom bidrar det till att förverkliga målen för**

*Europa 2020-strategin, så tillvida att underlättande av fri rörlighet och arbetstagares rörlighet är ett viktigt sätt att ta itu med konsekvenserna av de demografiska förändringarna på arbetsmarknaden och att öka människors anställbarhet och de europeiska industriernas konkurrenskraft.*

## Ändringsförslag 11

### Förslag till beslut Skäl 6a (nytt)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

*(6a) Tankefrihet, yttrandefrihet och informationsfrihet liksom mångfald och oberoende bland medierna är avgörande principer för utövande av medborgarskap.*

## Ändringsförslag 12

### Förslag till beslut Skäl 7

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

(7) Särskilt kan fri rörlighet för arbetskraft bidra till att hantera de demografiska förändringarnas inverkan på arbetsmarknaden och samtidigt öka människors anställbarhet och stärka det europeiska näringslivets konkurrenskraft. Dessutom är fri rörlighet antingen en förutsättning för – och kan stimulera – medborgarnas utövande av en rad i unionslagstiftningen angivna rättigheter, såsom rätten att i egenskap av konsument få tillgång till varor och tjänster eller rättigheter som passagerare eller turist. Att underlätta den fria rörligheten kan därför stärka medborgarnas möjligheter att ta vara på den inre marknadens möjligheter och samtidigt driva på tillväxten.

(7) Särskilt kan fri rörlighet för arbetskraft bidra till att hantera de demografiska förändringarnas inverkan på arbetsmarknaden och samtidigt öka människors anställbarhet och stärka det europeiska näringslivets konkurrenskraft. **Dessutom skapar de – i ljuset av den oroande höga arbetslösheten i vissa medlemsstater – en möjlighet att vad gäller arbetskraften föra utbud och efterfrågan närmare varandra igen och därmed bidra till minskade spänningar på den europeiska arbetsmarknaden.** Fri rörlighet är en förutsättning för – och kan dessutom stimulera – medborgarnas utövande av en rad i unionslagstiftningen angivna rättigheter, såsom rätten att i egenskap av konsument få tillgång till

varor och tjänster eller rättigheter som passagerare eller turist. Att underlätta den fria rörligheten kan därför stärka medborgarnas möjligheter att ta vara på den inre marknadens möjligheter och samtidigt driva på tillväxten.

## Ändringsförslag 13

### Förslag till beslut Skäl 8

#### *Kommissionens förslag*

(8) Unionsmedborgarna sätter stort värde på rätten att fritt röra sig och uppehålla sig inom medlemsstaternas territorier som en central individuell rätt knuten till unionsmedborgarskapet. Den belyser och främjar en bättre förståelse för den europeiska integrationens fördelar och uppmuntrar också medborgarna att ta del i Europeiska unionens utveckling. När medborgarna reser till andra medlemsstater eller bosätter sig i dem blir de medvetna om och utnyttjar de omfattande rättigheter som unionslagstiftningen ger dem i situationer där mer än ett land berörs. Att utöva rätten att fritt röra och uppehålla sig bidrar därför till att göra unionsmedborgarskapet påtagligt i medborgarnas vardag.

## Ändringsförslag 14

### Förslag till beslut Skäl 9

#### *Kommissionens förslag*

(9) Trots att rätten att fritt röra sig och uppehålla sig är fast förankrad i unionens primärrätt och vidareutvecklad i sekundärrätten kvarstår fortfarande ett gap mellan de tillämpliga rättsreglerna och de förhållanden som medborgarna upplever

#### *Ändringsförslag*

(8) Unionsmedborgarna sätter stort värde på rätten att fritt röra sig och uppehålla sig inom medlemsstaternas territorier – ***bland annat för arbets- eller studieändamål*** – som en central individuell rätt knuten till unionsmedborgarskapet. Den belyser och främjar en bättre förståelse för den europeiska integrationens fördelar och uppmuntrar också medborgarna att ta del i Europeiska unionens utveckling. När medborgarna reser till andra medlemsstater eller bosätter sig i dem blir de medvetna om och utnyttjar de omfattande rättigheter som unionslagstiftningen ger dem i situationer där mer än ett land berörs. Att utöva rätten att fritt röra och uppehålla sig bidrar därför till att göra unionsmedborgarskapet påtagligt i medborgarnas vardag.



när de försöker utöva rätten i praktiken. Förutom osäkerheten kring rörlighetens fördelar **upplever även** unionsmedborgarna alltför många praktiska hinder vid *resor* och *boende* i andra länder i unionen.

## Ändringsförslag 15

### Förslag till beslut Skäl 9a (nytt)

#### *Kommissionens förslag*

när de försöker utöva rätten i praktiken. Förutom osäkerheten kring rörlighetens fördelar **ställs** unionsmedborgarna **även inför** alltför många **omotiverade** praktiska hinder vid *boende* och **i synnerhet arbete** i andra länder i unionen.

#### *Ändringsförslag*

***(9a) Studenters rörlighet ges starkt stöd bland annat genom Erasmusprogrammet. Hinder kvarstår emellertid, i synnerhet som ett resultat av bristfälligt ömsesidigt erkännande av examensbevis och kvalifikationer.***

## Ändringsförslag 16

### Förslag till beslut Skäl 11

#### *Kommissionens förslag*

(11) Eftersom rätten till fri rörlighet avsevärt förbättrar enskildas liv har det avgörande betydelse att information om att denna rätt existerar **och hur man utövar** den finns tillgänglig så vitt som möjligt. Eftersom alla unionsmedborgare kan tänkas utöva denna rätt bör informationssatsningar genomföras i hela unionen.

#### *Ändringsförslag*

(11) Eftersom rätten till fri rörlighet avsevärt förbättrar enskildas liv har det avgörande betydelse att information om att denna rätt existerar – **en rätt som när den utövas även medför skyldigheter för medborgarna (t.ex. intyg på reguljär sysselsättning efter tre månaders vistelse)** – finns tillgänglig så vitt som möjligt. Eftersom alla unionsmedborgare kan tänkas utöva denna rätt bör informationssatsningar genomföras i hela unionen.

## Ändringsförslag 17

### Förslag till beslut Skäl 13

#### *Kommissionens förslag*

(13) Särskilt bör unionsmedborgare som överväger att utnyttja sin rätt till fri rörlighet informeras om sina rättigheter att tjäna in eller bibehålla rättigheter i fråga om social trygghet enligt unionens bestämmelser om samordning av de sociala trygghetssystemen. Dessa bestämmelser garanterar att de inte missgynnas i fråga om sociala trygghetsrättigheter när de flyttar inom Europeiska unionen. De bör också informeras om sin rätt att få yrkeskvalifikationer erkända och om de sociala och samhälleliga kompetenser som utgör kärnan i den europeiska ramen av nyckelkompetenser för livslångt lärande och som kan rusta dem att till fullo delta i samhällslivet **och** utöva sina rättigheter enligt unionslagstiftningen.

## Ändringsförslag 18

### Förslag till beslut Skäl 13a (nytt)

#### *Kommissionens förslag*

#### *Ändringsförslag*

(13) Särskilt bör unionsmedborgare som överväger att utnyttja sin rätt till fri rörlighet informeras om sina rättigheter att tjäna in eller bibehålla rättigheter i fråga om social trygghet enligt unionens bestämmelser om samordning av de sociala trygghetssystemen. Dessa bestämmelser garanterar att de inte missgynnas i fråga om sociala trygghetsrättigheter när de flyttar inom Europeiska unionen. De bör också informeras om sin rätt att få yrkeskvalifikationer **och akademiska meriter** erkända och om de sociala och samhälleliga kompetenser som utgör kärnan i den europeiska ramen av nyckelkompetenser för livslångt lärande och som kan rusta dem att till fullo **såväl** delta i samhällslivet **som** utöva sina rättigheter enligt unionslagstiftningen.

***(13a) Unionens medborgare, i synnerhet potentiellt rörliga arbetstagare i gränsregioner, bör göras medvetna om portalen för rörlighet i arbetslivet, där de kan få information om det europeiska nätverket för arbetsförmedlingar (Eures) och dess mål.***

## Ändringsförslag 19

### Förslag till beslut Skäl 13b (nytt)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**(13b) Unionens medborgare bör också göras medvetna om den europeiska e-juridikportalen, som tillhandahåller information om olika rättssystem och förbättrar tillgången till rättslig prövning i hela unionen på 22 olika språk.**

## Ändringsförslag 20

### Förslag till beslut Skäl 14

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

(14) Samtidigt bör medborgarna också informeras bättre om sina rättigheter som passagerare på alla transportmedel i Europeiska unionen och om sina rättigheter som konsument i situationer där mer än ett land berörs. Om de litar på att deras konsumenträttigheter skyddas i praktiken kommer de att bidra i högre grad till potentialen på en alleuropeisk marknad för varor och tjänster tas till vara och dessutom kommer de att dra bättre fördel av den. På liknande sätt bör medborgarna också informeras bättre om allmän produktsäkerhet och marknadstillsyn, så att de känner till hur deras hälsa och deras rättigheter skyddas i hela EU, särskilt när det gäller hot och risker de inte kan motverka individuellt. Det är också viktigt att öka medborgarnas medvetenhet om deras rätt till hälso- och sjukvård i andra medlemsstater, så att de fullt ut kan utnyttja trygg, god vård i andra europeiska länder.

(14) Samtidigt bör medborgarna också informeras bättre om sina rättigheter som passagerare på alla transportmedel i Europeiska unionen och om sina rättigheter som konsument i situationer där mer än ett land berörs. Om de litar på att deras konsumenträttigheter skyddas i praktiken **och de har full tillgång till billiga och okomplicerade tvistlösningsförfaranden (t.ex. vid köp på internet)** kommer de att bidra i högre grad till att potentialen på en alleuropeisk marknad för varor och tjänster tas till vara, och dessutom kommer de att dra bättre fördel av den. På liknande sätt bör medborgarna också informeras bättre om allmän produktsäkerhet och marknadstillsyn, så att de känner till hur deras hälsa och deras rättigheter skyddas i hela EU, särskilt när det gäller hot och risker de inte kan motverka individuellt. Det är också viktigt att öka medborgarnas medvetenhet om deras rätt till hälso- och sjukvård i andra medlemsstater, så att de fullt ut kan utnyttja trygg, god vård i andra europeiska länder. **I detta sammanhang är det också viktigt att hänvisa till den mycket stora potential som e-hälsa och**

*telemedicin har när det gäller att inte bara förenkla det gränsöverskridande hälso- och sjukvårdssystemet utan även öka kvaliteten och effektiviteten i samband med den inhemska hälso- och sjukvården.*

## Ändringsförslag 21

### Förslag till beslut Skäl 16

#### *Kommissionens förslag*

(16) Att öka medborgarnas medvetenhet om fördelarna med dessa rättigheter, både för dem personligen och för samhället, kan också bidra till en starkare känsla av delaktighet och tillhörighet i unionen.

#### *Ändringsförslag*

(16) Att öka medborgarnas medvetenhet om fördelarna med dessa rättigheter, både för dem personligen och för samhället, kan också bidra till en starkare känsla av delaktighet och tillhörighet i unionen.  
***Dessutom bör kommissionen upprätta närmare förbindelser med företrädare för de lokala, regionala och nationella myndigheterna samt det civila samhället och medierna för att hjälpa medborgarna att bättre förstå EU-politikens inverkan på den nationella och lokala politiken.***

***De informationskampanjer som genomförs inom ramen för Europaåret bör därför också informera uttömmande om det mervärde som dessa typer av rättigheter medför och därigenom säkerställa att alla unionsmedborgare, utan undantag, är fullt medvetna om sitt unionsmedborgarskap.***

## Ändringsförslag 22

### Förslag till beslut Skäl 17

#### *Kommissionens förslag*

(17) Ett Europaår för medborgarna 2013 ger osökt tillfälle att informera allmänheten om de rättigheter som är knutna till unionsmedborgarskapet ***och därigenom*** bidra till målet att underlätta utövandet av

#### *Ändringsförslag*

(17) Ett Europaår för medborgarna 2013 ger osökt tillfälle att informera allmänheten om de rättigheter som är knutna till unionsmedborgarskapet ***och att kartlägga och eliminera hinder för det effektiva***

rätten till fri rörlighet.

*utövandet av dessa rättigheter samt bidra till målet att underlätta utövandet av rätten till fri rörlighet, särskilt genom att garantera deltagande av företrädare för det civila samhället. I detta avseende och för att uppnå ett bättre flöde av information till medborgarna kommer en bredare och effektivare rapportering om unionen att behövas i medlemsstaterna från samtliga mediers sida.*

## Ändringsförslag 23

### Förslag till beslut Skäl 21a (nytt)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

*(21a) Inom ramen för det planerade Europaåret för medborgarna (2013) bör också lämpliga åtgärder vidtas så att man förhindrar och fördömer alla former av intolerans, diskriminering, förnedring och främlingsfientlighet som drabbar medborgare som utövar sin rätt till fri rörlighet och som reser, bosätter sig och arbetar i unionen.*

## Ändringsförslag 24

### Förslag till beslut Skäl 22

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

(22) Huvudansvaret för att öka medborgarnas medvetenhet om deras rättigheter som unionsmedborgare vilar på medlemsstaterna. Åtgärder på unionsnivå kompletterar och understöder nationella åtgärder på detta område, i enlighet med det politiska uttalandet Samarbete för kommunikation om Europa som Europaparlamentet, rådet och kommissionen undertecknade den 22 oktober 2008.

(22) Huvudansvaret för att öka medborgarnas medvetenhet om deras rättigheter som unionsmedborgare vilar på medlemsstaterna. ***Dessa bör fullt ut fullgöra sina skyldigheter och ta sitt ansvar för vårt gemensamma Europa. Hit hör ett kompletterande, intensivt informationsflöde och riktad rapportering om alla EU-institutionernas verksamhet.*** Åtgärder på unionsnivå kompletterar och understöder nationella, ***regionala och lokala*** åtgärder på detta område, i enlighet

med det politiska uttalandet Samarbete för kommunikation om Europa som Europaparlamentet, rådet och kommissionen undertecknade den 22 oktober 2008.

## Ändringsförslag 25

### Förslag till beslut Skäl 25

#### *Kommissionens förslag*

(25) Unionsfinansiering för annan verksamhet än den som finansieras med Europaårets budget kan lämnas genom befintliga unionsprogram eller strukturfonderna, särskilt programmet ”Ett Europa för medborgarna” *och* programmet ”Grundläggande rättigheter och medborgarskap”.

#### *Ändringsförslag*

(25) Unionsfinansiering för annan verksamhet än den som finansieras med Europaårets budget kan lämnas genom befintliga unionsprogram eller strukturfonderna, särskilt programmet ”Ett Europa för medborgarna”, programmet ”Grundläggande rättigheter och medborgarskap”, *Erasmusprogrammet och initiativet ”Unga på väg”*.

## Ändringsförslag 26

### Förslag till beslut Skäl 25a (nytt)

#### *Kommissionens förslag*

#### *Ändringsförslag*

*(25a) En grundlig utvärdering av resultaten av de åtgärder som genomförts inom ramen för Europaåret för medborgarna är en förutsättning för att framtida Europaår ska bli framgångsrika. Målet måste vara en omfattande bedömning av genomförandet och de konkreta följderna av Europaåret vilken i vissa fall bör inbegripa jämförbara kvantitativa faktorer (t.ex. hur många personer som nåddes med hjälp av vilka åtgärder).*

## Ändringsförslag 27

### Förslag till beslut Artikel 2 – stycke 1

#### *Kommissionens förslag*

Europaårets allmänna mål ska vara att **öka medvetenheten om de rättigheter som är knutna till unionsmedborgarskapet för att hjälpa medborgarna att till fullo ta vara på rätten att fritt röra sig och uppehålla sig på medlemsstaternas territorium.** Därför ska Europaåret bland annat inriktas på möjligheter för aktivt medborgarskap och utövande av rättigheter för **unionsmedborgare** som uppehåller sig i en annan medlemsstat än sin egen, för studerande, arbetstagare, konsumenter och varu- och tjänsteleverantörer i hela unionen.

#### *Ändringsförslag*

Europaårets allmänna mål ska vara att **underlätta utövandet av unionsmedborgarnas rättigheter, framför allt rätten att fritt röra sig och uppehålla sig på unionens territorium.** Därför ska Europaåret bland annat inriktas på möjligheter för aktivt medborgarskap och utövande av rättigheter för **EU-medborgare** som uppehåller sig i en annan medlemsstat än sin egen, för studerande, arbetstagare, konsumenter och varu- och tjänsteleverantörer i hela unionen. **Det kommer alltså att bidra till att framhålla de konkreta fördelarna med EU-medborgarskapet för de enskilda invånarna och vikten av deras deltagande när det gäller att utforma EU, samt – indirekt – stärka unionsmedborgarnas känsla av tillhörighet i unionen.** **Europaåret omsätter i praktiken kommissionens politiska mål att sätta medborgarna i centrum för EU:s politiska dagordning och bidra till att göra unionen till en påtaglig verklighet i medborgarnas vardag genom att ge deras rättigheter konkret verkan.**

## Ändringsförslag 28

### Förslag till beslut Artikel 2 – stycke 2 – strecksats 1

#### *Kommissionens förslag*

– Att öka unionsmedborgarnas medvetenhet om deras **rätt att fritt röra sig och uppehålla sig i Europeiska unionen och mer allmänt om deras rättigheter** i situationer som rör mer än ett land, inbegripet deras rätt att medverka i

#### *Ändringsförslag*

– Att öka unionsmedborgarnas medvetenhet om deras rättigheter i situationer som rör mer än ett land, inbegripet deras rätt att medverka i unionens demokratiska process.

unionens demokratiska process.

*(Se ändringsförslaget till tredje strecksatsen.)*

## **Ändringsförslag 29**

### **Förslag till beslut**

#### **Artikel 2 – stycke 2 – strecksats 1a (ny)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

***– Att öka unionsmedborgarnas medvetenhet om deras rösträtt i lokala val och val till Europaparlamentet i den medlemsstat där de är bosatta.***

## **Ändringsförslag 30**

### **Förslag till beslut**

#### **Artikel 2 – stycke 2 – strecksats 2**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

– Att öka unionsmedborgarnas medvetenhet om hur de konkret kan gynnas av unionens rättigheter och politiska insatser när de bor i en annan medlemsstat, och att uppmuntra deras aktiva delaktighet i samhälleliga forum om unionens politik och frågor.

– Att öka unionsmedborgarnas medvetenhet om hur de konkret kan gynnas av unionens rättigheter och politiska insatser när de bor i en annan medlemsstat, och att uppmuntra deras aktiva delaktighet i samhälleliga forum om unionens politik och frågor, ***men också att uppmärksamma dem på de återstående hindren när det gäller deras möjligheter att utöva dessa rättigheter och på de villkor som måste vara uppfyllda för att rättigheterna ska få utövas.***

## **Ändringsförslag 31**

### **Förslag till beslut**

#### **Artikel 2 – stycke 2 – strecksats 2a (ny)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

***– Att utveckla ett bättre nätverk av***



*informationsresurser och ändamålsenlig kommunikation, inklusive interaktiva verktyg, och att på unionens alla officiella språk tillhandahålla information om de politiska åtgärder som antas på unionsnivå samt deras inverkan på människors privatliv och yrkesliv.*

**Ändringsförslag 32**  
**Förslag till beslut**  
**Artikel 2 – stycke 2 – strecksats 2b (ny)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

*– Att uppmuntra medborgarnas aktiva delaktighet i samhällliga forum om unionens politik och frågor som rör unionen.*

**Ändringsförslag 33**  
**Förslag till beslut**  
**Artikel 2 – stycke 2 – strecksats 3**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

– Att stimulera debatt om den fria rörlighetens följder och möjligheter som en oförytterlig del av unionsmedborgarskapet, särskilt när det gäller att stärka sammanhållningen i samhället, förståelsen mellan unionsmedborgarna och bandet mellan medborgarna och unionen.

*– Att öka unionsmedborgarnas medvetenhet om deras rätt att fritt röra sig och uppehålla sig i Europeiska unionen, och mer allmänt att stimulera debatt om den fria rörlighetens följder och möjligheter som en oförytterlig del av unionsmedborgarskapet, särskilt när det gäller att stärka sammanhållningen i samhället, förståelsen mellan unionsmedborgarna och bandet mellan medborgarna och unionen.*

**Ändringsförslag 34**  
**Förslag till beslut**  
**Artikel 2 – stycke 2 – strecksats 3a (ny)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

*– Att öka unionsmedborgarnas*

*medvetenhet om deras rätt, enligt unionslagstiftningen, till tillgång till utbildning, sociala program och vård i samma utsträckning som medborgarna i den medlemsstat där de är bosatta.*

**Ändringsförslag 35**  
**Förslag till beslut**  
**Artikel 2 – stycke 2 – strecksats 3b (ny)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

*– Att öka unionsmedborgarnas och myndigheternas medvetenhet om lämpliga åtgärder för att förhindra och fördöma alla former av intolerans, diskriminering, förnedring och främlingsfientlighet som drabbar medborgare som utövar sin rätt till fri rörlighet och som reser, bosätter sig och arbetar i unionen; att uppmuntra försvar av grundläggande rättigheter, friheter och europeiska värderingar och bekämpa alla former av extremism samt, för Europeiska kommissionens del, i egenskap av fördragets väktare, att ingripa i fall där sådana situationer uppstår, för att förhindra en uppdelning av Europas medborgare i två kategorier.*

**Ändringsförslag 36**  
**Förslag till beslut**  
**Artikel 2 – stycke 2 – strecksats 3c (ny)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

*– Att öka medvetenheten om att inte bara de personer som lämnar sitt ursprungsland har nytta av sitt unionsmedborgarskap och att de rättigheter som medföljer unionsmedborgarskapet medför ett påtagligt mervärde för alla unionsmedborgare, utan undantag, även i deras vardag i det egna landet.*

**Ändringsförslag 37**  
**Förslag till beslut**  
**Artikel 2 – stycke 2 – strecksats 3d (ny)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

*– Att öka unionsmedborgarnas medvetenhet om deras rätt att delta i ett medborgarinitiativ enligt artikel 11.4 i EU-fördraget.*

**Ändringsförslag 38**  
**Förslag till beslut**  
**Artikel 2 – punkt 2 – strecksats 3e (ny)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

*– Att öka unionsmedborgarnas medvetenhet om deras rätt till skydd inom ett tredjeland territorium, där den medlemsstat i vilken de är medborgare inte är representerad, av varje medlemsstats diplomatiska myndigheter.*

**Ändringsförslag 39**  
**Förslag till beslut**  
**Artikel 2 – stycke 2 – strecksats 3f (ny)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

*– Att öka unionsmedborgarnas medvetenhet om deras rätt att arbeta i en annan medlemsstat, och att främja denna frihet genom samarbete med alla berörda europeiska och nationella parter.*

**Ändringsförslag 40**  
**Förslag till beslut**  
**Artikel 3 – punkt 1 – strecksats 1**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

– Informations-, utbildnings- och folkbildningskampanjer som vänder sig till

– Informations-, utbildnings- och folkbildningskampanjer som vänder sig till

allmänheten eller till särskilda målgrupper.

allmänheten eller till särskilda målgrupper  
*och där lokala, regionala och nationella myndigheter samt det civila samhället, inklusive icke-statliga organisationer och gräsrotsorganisationer, medverkar.*

**Ändringsförslag 41**  
**Förslag till beslut**  
**Artikel 3 – punkt 1 – strecksats 5**

*Kommissionens förslag*

– Stärkande och synliggörande av den flerspråkiga tjänsten Europa direkt och webbportalen Ditt Europa som centrala delar av ett heltäckande informationssystem om unionsmedborgares rättigheter.

*Ändringsförslag*

– Stärkande och synliggörande av *de fysiska informationsnätverk som kan konsulteras i medlemsstaterna och av den flerspråkiga tjänsten Europa direkt, det europeiska nätverket för arbetsförmedlingar (Eures)* och webbportalen Ditt Europa som centrala delar av ett heltäckande informationssystem om unionsmedborgares rättigheter.

**Ändringsförslag 42**  
**Förslag till beslut**  
**Artikel 3 – punkt 1 – strecksats 6**

*Kommissionens förslag*

– Stärkande och synliggörande av problemlösningsslagverktyg som Solvit så att unionsmedborgarna kan använda och ta vara på sina rättigheter bättre.

*Ändringsförslag*

– Stärkande och synliggörande av problemlösningsslagverktyg *och problemlösningsslagorgan* som Solvit *respektive Europaparlamentets utskott för framställningar och Europeiska ombudsmannen* så att unionsmedborgarna kan använda och ta vara på sina rättigheter bättre *i enlighet med unionslagstiftningen.*

**Ändringsförslag 43**  
**Förslag till beslut**  
**Artikel 3 – punkt 1 – strecksats 6a (ny)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

– *Ökat tillhandahållande av information*

*om medborgarnas rättigheter och deras rätt att göra framställningar, särskilt genom Europaparlamentets informationskontor i medlemsstaterna och nätverket av nationella ombudsmän.*

**Ändringsförslag 44**  
**Förslag till beslut**  
**Artikel 3 – punkt 1 – strecksats 6b (ny)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

*– Aktivt stödjande av en omfattande och objektiv medierapportering från medlemsstaternas sida.*

**Ändringsförslag 45**  
**Förslag till beslut**  
**Artikel 4 – stycke 1a (nytt)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

*Kommissionen ska samarbeta nära med Europaparlamentet för att samordna gemensamma åtgärder i syfte att främja Europaåret för medborgarna.*

**Ändringsförslag 46**  
**Förslag till beslut**  
**Artikel 4 – stycke 3**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

Kommissionen ska sammankalla möten med företrädare för europeiska organisationer eller organ verksamma inom skyddet av medborgerliga rättigheter och berörda parter för att hjälpa kommissionen att genomföra Europaåret på unionsnivå.

Kommissionen ska sammankalla möten med företrädare för europeiska organisationer *från det civila samhället* eller organ verksamma inom skyddet av medborgerliga rättigheter och berörda parter, *såsom den europeiska arbetsmarknadens parter*, för att *till exempel* hjälpa kommissionen att genomföra Europaåret på unionsnivå. *Den ska även anordna seminarier och evenemang samt mediekampanjer i*

*samtliga medlemsstater för att på ett bättre sätt få fram information till alla medborgare.*

**Ändringsförslag 47**

**Förslag till beslut  
Artikel 4a (ny)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**Artikel 4a**

**Budget**

*Finansieringsramen för den verksamhet som ska äga rum under Europaåret för medborgarna 2013 ska uppgå till fem miljoner euro.*

**Ändringsförslag 48**

**Förslag till beslut  
Bilaga – del B – stycke 1**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

*Ingen medfinansiering av initiativ planeras.*

*Andra unionsprogram, såsom "Ett Europa för medborgarna" och programmet "Grundläggande rättigheter och medborgarskap", skulle kunna användas för att medfinansiera verksamhet inom ramen för Europaåret för medborgarna.*

*(Se ändringsförslaget till artikel 5.2.)*

## ÄRENDETS GÅNG

<b>Titel</b>	Europaåret för medborgarna (2013)
<b>Referensnummer</b>	COM(2011)0489 – C7-0217/2011 – 2011/0217(COD)
<b>Ansvarigt/Ansvariga utskott</b>	LIBE 13.9.2011
<b>Yttrande från</b> Tillkännagivande i kammaren	PETI 13.9.2011
<b>Föredragande av yttrande</b> Utnämning	Nikolaos Salavrakos 3.10.2011
<b>Antagande</b>	19.3.2012
<b>Slutomröstning: resultat</b>	+: 21 -: 1 0: 0
<b>Slutomröstning: närvarande ledamöter</b>	Margrete Auken, Elena Băsescu, Heinz K. Becker, Victor Boştinaru, Philippe Boulland, Simon Busuttil, Giles Chichester, Carlos José Iturgaiz Angulo, Peter Jahr, Lena Kolarska-Bobińska, Miguel Angel Martínez Martínez, Erminia Mazzoni, Judith A. Merkies, Ana Miranda, Mariya Nedelcheva, Chrysoula Paliadeli, Nikolaos Salavrakos, Jarosław Leszek Wałęsa
<b>Slutomröstning: närvarande suppleant(er)</b>	Zoltán Bagó, Kinga Göncz, Gerald Häfner, Norica Nicolai, Cristian Dan Preda
<b>Slutomröstning: närvarande suppleant(er) (art. 187.2)</b>	Mario Pirillo